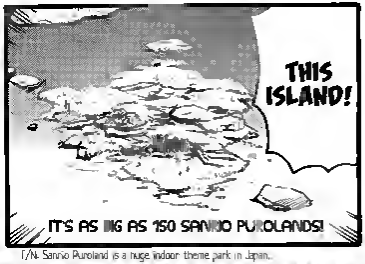
LUCY
May
KC
ONEO
Lychee scans
Mint Tea
Samac

Credits

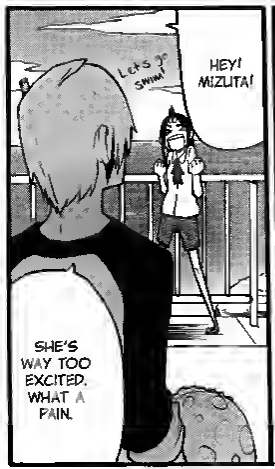
Translator: Kiriane
Proofreader: Pepto
Cleaner: FriedSardine & Kiriane
Typesetter: Kiriane
QCer: Cinzent

Lychee Scans

ボクと魔女の時間
BOKU MAJO
14
The 14th Hour
Boundaries of Love

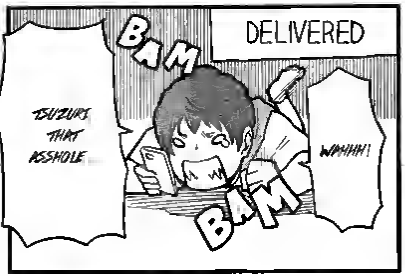


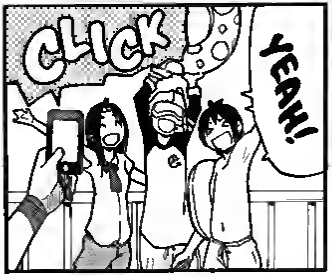
T/N: Sanrio Puroland is a huge indoor theme park in Japan.
150 Sanrio Purolands (Jinguubi, perimeter area) would be about 2.7 square miles.

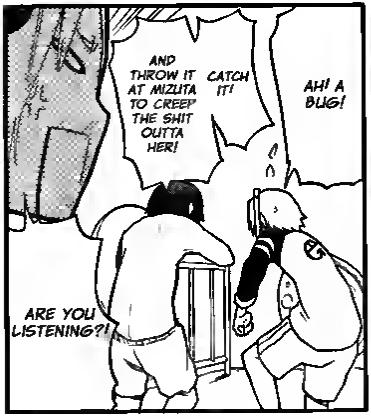


SHE'S SO CHILDISH
YOU'RE ONE TO TALK WHAT'S WITH THAT GET UP?
AND DON'T YOU THINK THERE'S SOMETHING WRONG WITH THAT GUY?
SKINNY-DIPPING!
DASH
NAITOU-KUN! I KNOW YOU'RE EXCITED, BUT AT LEAST PUT ON SOME TRUNKS!
IT'S A PITY SASUTAKE COULDN'T COME
WE ONLY HAD THREE SPACES AND HE LOST THE DRAW SUCKS TO BE HIM.
LEFT BEHIND
Mama and Yae have gone for extra classes. I'm all alone
Sob Sob Jerks!

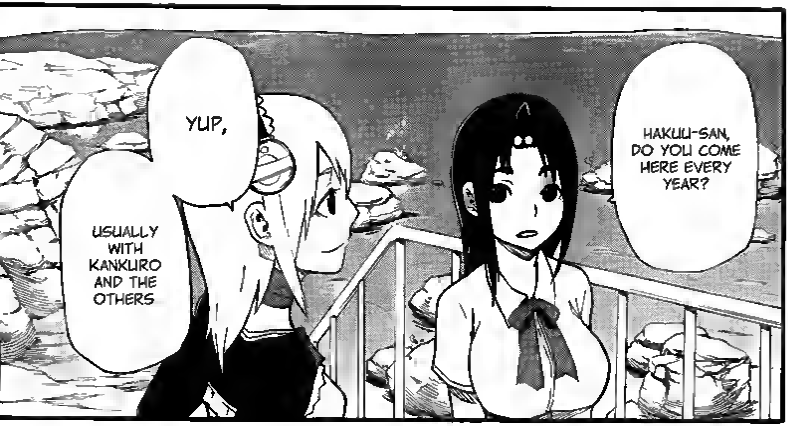
YOU'RE REALLY ENTHUSIASTIC ABOUT THIS...
AND SEND IT TO SASUTAKE.
ALL RIGHT!
LET'S TAKE A PICTURE OF US HAVING FUN!

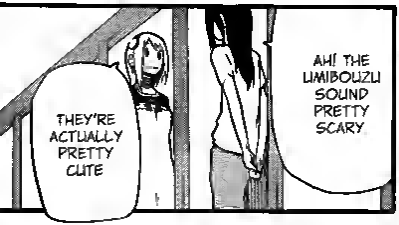

DELIVERED
BAM
BAM
TSUZURU'S THAT ASSHOLE
WAHHH!


CLICK
YEAH!


AND THROW IT AT MIZUTA TO CREEP THE SHIT OUTTA HER!
CATCH IT!
AH! A BUG!
ARE YOU LISTENING?!

HEY, YOU GUYS AREN'T HERE TO PLAY
HAVE YOU FORGOTTEN THAT YOU'RE HERE TO WORK?





CLIS AND PEOPLE IN SOCIETY COME TO RELAX...
ON THIS LITTLE ISLAND
WE'RE HERE TO CARRY OUT OUR ROUTINE CHECKUP ON THE "UMIBOUZU".
BOATS ARE BANNED!
UMIBOUZO WILL

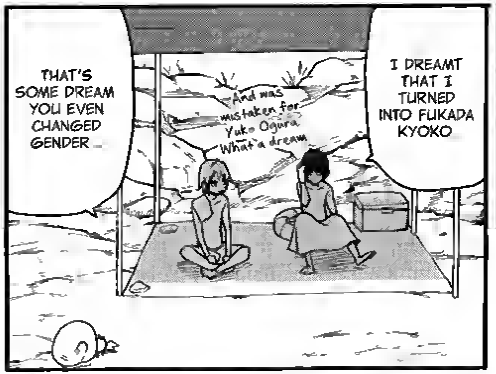
T/N: Umibouzu, means "sea monk" because of its round, bald head, is a spirit in Japanese folklore. It is said to live in the ocean and capsize the ship of anyone who dares speak to it.

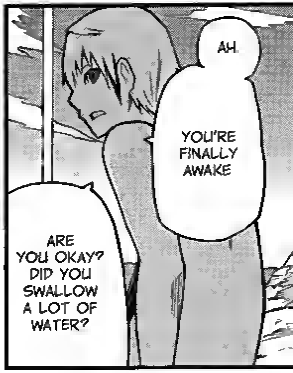
SMILES
SORRY TO KEE. YOU WAITING!
Hakuu-san!
UOMINA SHIZUKA
UMIBOUZU CARETAKER (SUPPORTER)
Run Run Run
WOW!
HAKUU-SAN! IT'S BEEN TOO LONG!
BOOM
Shake Shake Shake
OW, OW, OUCH!
I'VE MISSED YOU!

WHO ARE YOU CALLING A SERVANT?!
FRIENDS AND A SERVANT
WHO ARE THESE KIDS?
WHAT ARE THOSE THINGS BEHIND YOU?
!
SHLUK
SHLUK
HM?
BLUUUSH
HAHA!
YOU GUYS LOOK READY TO SWIM!
NAITOU, WHY IS YOUR FACE SO RED?
. COMPLETELY DIFFERENT FROM WHAT I IMAGINED!
SO CUTE!
Puff Puff Puff
Puff Puff Puff
OH! YOU FOLLOWED ME? THESE LITTLE GUYS ARE THE UMIBOUZU.
AH! THEY'RE...
UMIBOUZU
STRONGER THAN INDIAN ELEPHANTS

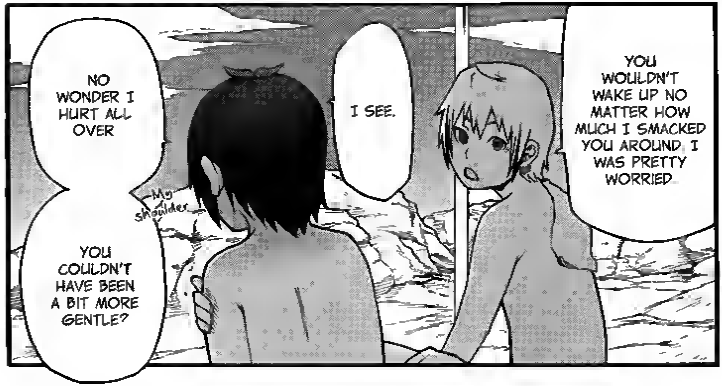
THEY NORMALLY PUT ON SHOWS
BUT, BECAUSE OF THE CHECKUP TODAY, THEY COULDN'T PERFORM.
IT SEEMS KIND OF IRRITATED?
PUFF PUFF
Squee
AREN'T THEY?! THESE LITTLE GUYS ARE THE CUTEST!
eeze
GAHHH!
THE UMIBOUZU HAVE A NATURAL INSTINCT TO ATTACK BOATS
THE TRUTH IS THESE GUYS SOMETIMES MISTAKE BOATS FOR FISHES AND SWALLOW THEM.
OH? A SHOW? LIKE DOLPHINS?
AHAHA WOULDN'T THAT BE THE SAME AS THE OUTSIDE WORLD?
Float Float
PAAA.
THAT'S WHAT THEIR SHOWS ARE BASED ON.
ISN'T THAT THE SAME AS JURASSIC PARK? I DON'T WANNA WATCH SOMETHING GET EATEN!

NAITOU-KUN, WHAT'S UP? YOU SEEM DAZED.
EH... N-NO, I'M NOT!
STARE
JUST KIDDING! IF THEY SWALLOWED BOATS OFTEN THEY'D GET A STOMACH ACHE!
AHAHA!
SLIDES
I-
I-
I'M FINE!
THERE'S DEFINITELY SOMETHING WRONG
ACK!
AHHHHH!
HMM?
YOUR FACE IS REALLY RED IS SOMETHING WRONG?
N-NAI-TOU-KUN?!
SPLASH
AH-!


I DREAMT THAT I TURNED INTO FUKADA KYOKO
And was mistaken for Yuko Ogura. What a dream
THAT'S SOME DREAM YOU EVEN CHANGED GENDER...



T/N: Fukada Kyoko and Yuko Ogura are both Japanese singers and actors.


YOU WOULDN'T WAKE UP NO MATTER HOW MUCH I SMACKED YOU AROUND. I WAS PRETTY WORRIED
I SEE.
NO WONDER I HURT ALL OVER
My shoulder...
YOU COULDN'T HAVE BEEN A BIT MORE GENTLE?

That's great!
When you fell into the sea,
I was afraid you'd drowned
BATTLE MD
Ah!
You're awake?
WELL,
CAN I GET A COLD DRINK?
UH...
HOW about a cold drink?
ERM...
AH!
DO you want some water? or an onigiri?
NAITOU-KUN, SINCE YOU'RE AWAKE, LET'S GO OVER THERE TO PLAY.
WE'VE COMPLETED THE UMIBOUZU CHECKUP
WE'RE LEAVING TOMORROW SO LET'S LIVE IT UP TODAY!
THEN WHY DID YOU OFFER IT?!
AHA! SORRY! WE'RE OUT OF COLD DRINKS!

GLANCE
U-UH.. WHAT SHALL WE DO THEN?

HM?
DO YOU WANT TO PRACTICE SWIMMING WITH ME?

...

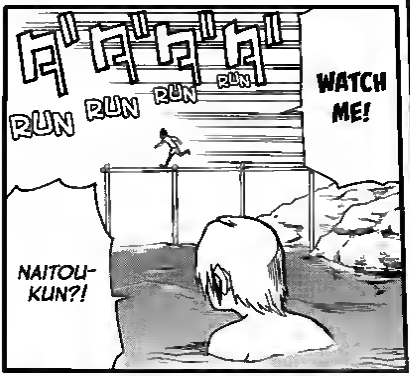
MIZUTA IS HAVING FUN WITH THE UMIBOUZU.
They've been at it for four hours
BO W
HAKUU WENT SOMEWHERE TO DRINK

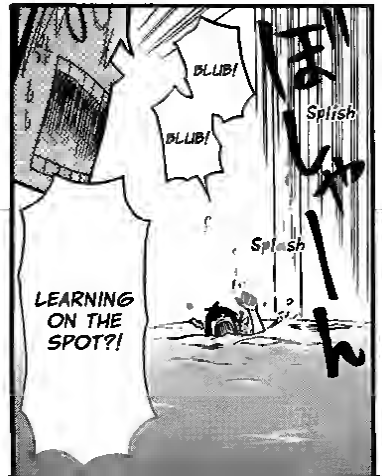
HEY, SHIZUKA..
YES?
BOATS ARE BANNED IN THIS AREA, RIGHT?

Bob
Bob
YEAH, BECAUSE THIS IS UMIBOUZU TERRITORY
THEN WHAT'S THAT?
I'LL COME TOO!
RUNS
IF WE DON'T HURRY, THE UMIBOUZU WILL EAT THAT BOAT!
AHHH!
WHO IS THAT IDIOT?!
BLUB BLUB
HUH? ISH SHUMFING RONG?
(IS SOMETHING WRONG?)
...

SHIT! THE UMIBOUZU HAVE GONE AFTER IT!
OH NO!

ZOOM
WHERE ARE YOU GUYS GOING? UMI-CHAN? BOU-CHAN?

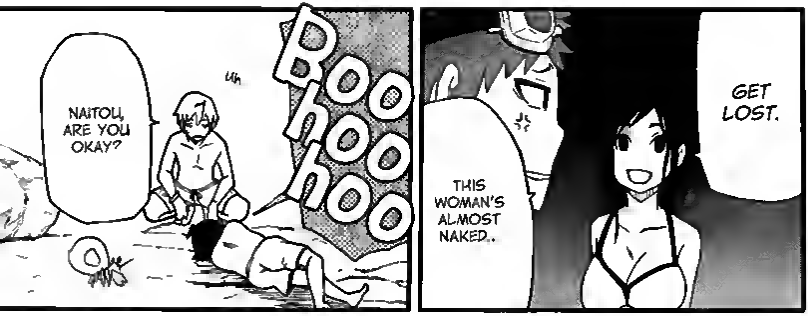

RUN RUN RUN RUN
WATCH ME!
NAITOU-KUN?!

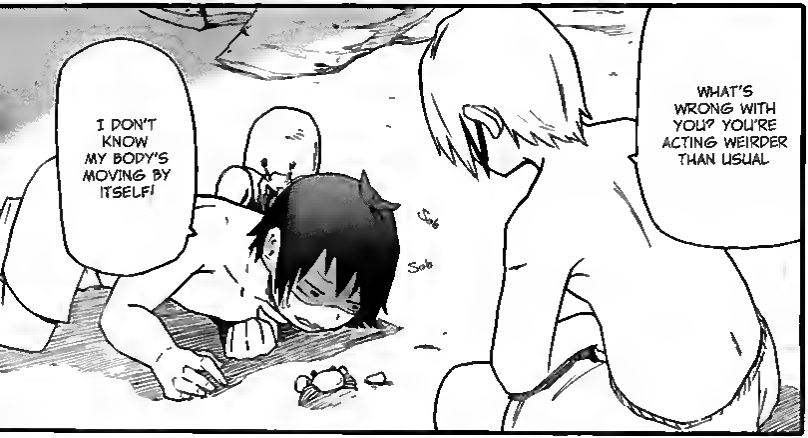

BLUB!
BLUB!
Splish
Splash
LEARNING ON THE SPOT?!

HOLD ON, YOU IDIOT!
LEAPS
YOU CAN'T SWIM!

Whoosh
HUH?
WHAT?
Vooosh
ARGH!
SPLASH
NO!
ARE WE TOO LATE?!
Float
Float
BUB
Splash
?!

SPLASH
WHAT THE HELL?! THESE GUYS FREAKED ME OUT!
OUCH!
CHOMP
CHOMP
WHAT ARE YOU DOING HERE?!
SPLASH
I HEARD THAT HAKUU AND THOSE GUYS WERE AROUND, SO I HAULED ASS OVER HERE!
WAHAHA! SURPRISED?
EH? WHERE'S HOTBABE HAKUU?
HEY, RANTAROU.
SHE'S GONE OFF SOMEWHERE TO DRINK.
'SUP?
WHAT? DAMMIT!
AND WHAT ARE THESE THINGS DOIN'? LEGGO!
STOP BEING SO VIOLENT!

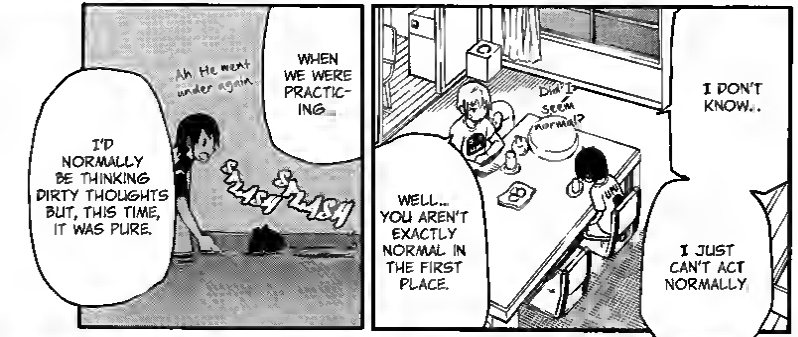

Boo hoo hoo
Uh
NAITOU, ARE YOU OKAY?
GET LOST.
THIS WOMAN'S ALMOST NAKED..


I DON'T KNOW MY BODY'S MOVING BY ITSELF!
Sob
Sob
WHAT'S WRONG WITH YOU? YOU'RE ACTING WEIRDER THAN USUAL

NAITOU-KUN...
ASS-HOLE! THIS SUCKS...
!
IS HE FEELING BETTER?
YEAH.
HONESTLY, JUMPING IN LIKE THAT WHEN HE CAN'T SWIM...
HOW IS NAITOU-KUN?

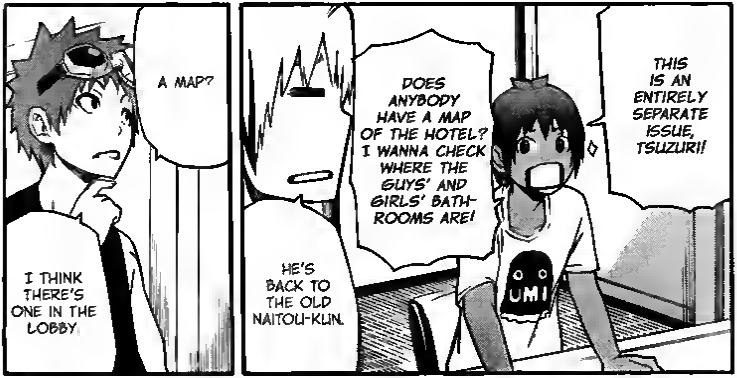
IT'S NOT OFTEN THAT YOU GET TO VISIT THE SEA, SO WHY NOT LEARN TO SWIM?
ALL RIGHT! WHY DON'T YOU GET UP AND WE'LL PRACTICE TOGETHER?
?
ERM.. DON'T TELL ME NAITOU-KUN IS..
O-OKAY...
A CRUSH?
ME?!
A...
ALL TANNED

UOMINA HOTEL
(SHIZUKA'S HOME)
NO WAY! NO FREAKING WAY!
IT'S JUST THAT MY HEART BEATS FASTER WHENEVER WE'RE TOGETHER,
AND I WANT TO SPEND AS MUCH TIME AS I CAN WITH HER!
UH... THAT'S CALLED A CRUSH.


I DON'T KNOW..
I JUST CAN'T ACT NORMALLY.
Don't I seem normal?
WELL... YOU AREN'T EXACTLY NORMAL IN THE FIRST PLACE.
WHEN WE WERE PRACTICING...
Ah He went under again.
I'D NORMALLY BE THINKING DIRTY THOUGHTS BUT, THIS TIME, IT WAS PURE.

NAITOU-KUN...
LIKE MY SOUL HAS BEEN CLEANSED...
JUST A PURE FEELING OF BEING WITH A GIRL.

HEY! WANNA SNEAK INTO THE GIRLS' BATHROOM?
BAM
HELL YEAH!
WHERE'D THAT PURE FEELING GO?

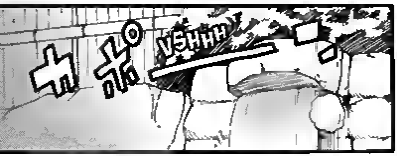

A MAP?
I THINK THERE'S ONE IN THE LOBBY.
DOES ANYBODY HAVE A MAP OF THE HOTEL? I WANNA CHECK WHERE THE GUYS' AND GIRLS' BATHROOMS ARE!
HE'S BACK TO THE OLD NAITOU-KUN.
THIS IS AN ENTIRELY SEPARATE ISSUE, TSUZURI!
UMI

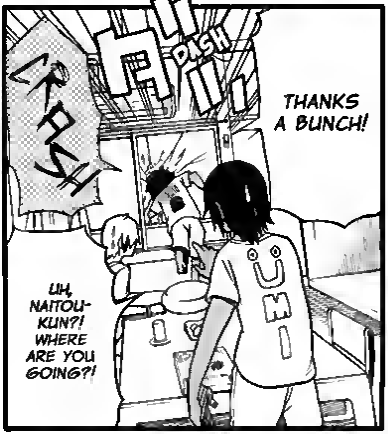
HUH?
IF YOU WANT A HOTEL MAP, HERE YOU GO
OH! THANKS..

Blush
ウアアアア
Ah.
Um..

キュピーン
GLOW
IF YOU DON'T KNOW YOUR WAY AROUND, I CAN GUIDE YOU.
WHERE DO YOU WANT TO GO?
UMIBOUZU

I BROUGHT SOME OF OUR LOCAL SPECIALTIES FOR YOU GUYS.
AH! AH..


ヒュゥゥ
VSHHH


DASH!
ドドドド
THANKS A BUNCH!
UH, NAITOU-KUN?! WHERE ARE YOU GOING?!
ÛMI

MUNCH
CONFESS CONFESS
HMMM..
MUNCH

IN THE MEN'S BATH
BUT THEY'VE JUST MET...
SINCE YOU LIKE HER, YOU SHOULD JUST CONFESS IT'LL BE BETTER THAT WAY.
MUNCH
MUNCH
SYUSH
CON...
CONFESS...
WE'RE LEAVING TOMORROW.
IF YOU WANT TO CONFESS, YOU'LL HAVE TO DO IT TODAY.
AH... ERM... YEAH.
BUT IT'S A LITTLE STRANGE...
BWAH
BWAH
BWAH
BANG

Ah
More wine!
SURE!
VERY
DRUNK
Ahhh That hit the spot!
I haven't been this drunk in a while!
STEP
STEP
I don't understand a word you're saying Mari!
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp
Waha-haha!
HIC
Ahhh
Hahaha it's so noisy.

ERM...
YOU HAD SOMETHING TO TELL ME?
DUMP
DUMP
HEY, IS NAITOU-KUN REALLY GOING TO CONFESS?
WHY AM I GETTING NERVOUS?
How native!
Who was that?!
NAITOU-KUN, STOP MUMBLING!
GAH! WHAT A WIMP JUST SPIT IT OUT, WILL YA?!
UH...
Trouble
Trouble
ERM..
GLOW
DO YOU WANT TO PRACTICE SWIMMING TOMORROW?
WHAT TIME DO YOU LEAVE?
AH... WE'RE LEAVING AT 8...
TO-MORROW
UM.
Sigh
I'LL JUST HAVE TO DO THIS
YEAH! JUST LIKE THAT!
Sigh
It sucks!
YOU CAN DO IT, NAITOU-KUN!!!

!
HAKUU-SAN?
SHOCK
what are you doing?!
Ahhhhhh!
DRUNK HAKUU IS SO CUTE~
IDIOT! YOU'RE TANKED AND INTERRUPTING THIS CRUCIAL MOMENT!
HIC HIC
Some-thing's up!
I've been lookin all over for you guys!
HIC HIC
WELL...
WHAT'S UP, MIZUTA? WHAT HAPPENED?
Huh?
LET ME EXPLAIN.
HAKUU-SAN, GET A GRIP

SOME OF THE KIDS AT THE HOTEL WENT OUT FISHING.
AND APPARENTLY, THEY TOOK A BOAT.

OH NO! THEY'LL BE EATEN BY THE UMIBOUZU!
HUH? SO WHAT? THOSE THINGS ARE PUNY. EVEN IF THEY ATTACK THEY CAN'T KILL NOTHIN'
SCRATCH
SCRATCH

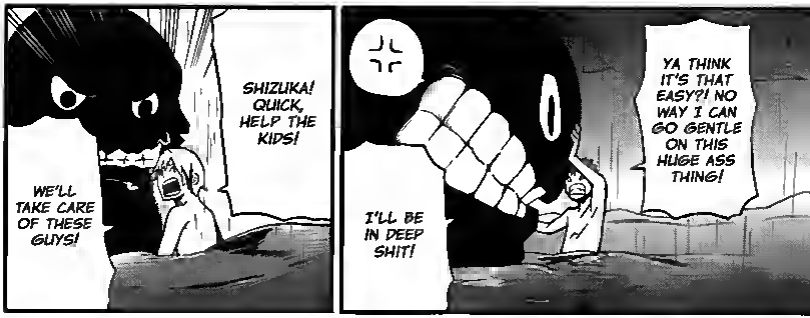
THAT WAS JUST YOU, RANTAROU-KUN!
NOT ONLY THAT, THE UMIBOUZU BECOME MORE DANGEROUS AT NIGHT!

Drift
THOSE CHILDREN WILL BE SWALLOWED IN ONE GULP!
HIC
AT NIGHT, THE UMIBOUZU...
ABSORB THE DARKNESS AND BECOME HUGE AND VIOLENT
?
Hih.
WE'VE SEEN THE UMIBOUZU, REMEMBER?
THEY'RE SO SMALL, EVEN IF THEY ATTACK US WE'LL BE FINE
Bob
Bob
WILL WE BE OKAY ON THIS SMALL BOAT IF THE UMIBOUZU SHOW UP?
RELAX!
Pitter
Patter
YEAH!
AH!
WE CAN GO TO THE SHOW TOMORROW.
HEHE. THEY'RE SO CUTE, I WANNA SEE THEM.

THERE'S SOMETHING UNDER THE BOAT...
EH?
UM..
HUH?
OH NO, IT'S RAINING.
UHAAA...
NOW WE'LL HAVE TO GO BACK.
WHA-?
NEARS
WHA-
SP-
LASH
ROAR

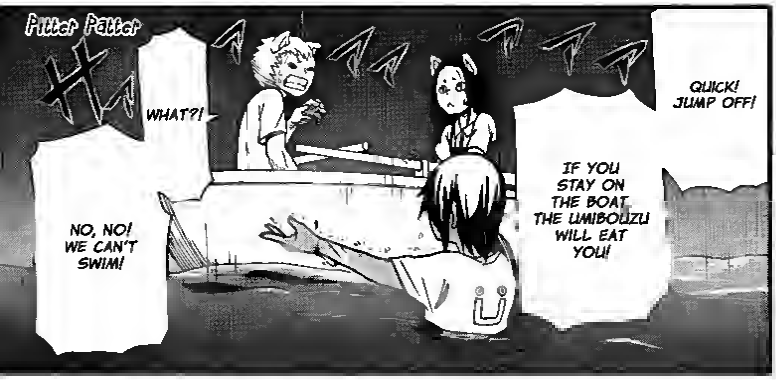
TH-THAT'S THE LUMIBOUZU?!
TH-THEY'RE NOT CUTE AT ALL!
ARE THEY GOING TO EAT US?
だら
SPLASH
WA-
WAHHH!
TAKE THIS!
?!
ATTACKS
ドドドド
ドドドド
ATTACK!

WAHHH!
WAIT!
DON'T BE TOO ROUGH ON THE UMIBOUZU!!
WE'LL KEEP THE UMIBOUZU BUSY. GET OUTTA HERE!
O-OKAY...
YOU IDIOTS! DON'T YOU KNOW THAT BOATS AREN'T ALLOWED HERE?!


SHIZUKA! QUICK, HELP THE KIDS!
WE'LL TAKE CARE OF THESE GUYS!
I'LL BE IN DEEP SHIT!
YA THINK IT'S THAT EASY?! NO WAY I CAN GO GENTLE ON THIS HUGE ASS THING!

Pitter Patter
...
SPLISH
SPLASH
I'M COMING!
KASPLASH
RIGHT!

Drip
Drip
Pitter
Patter

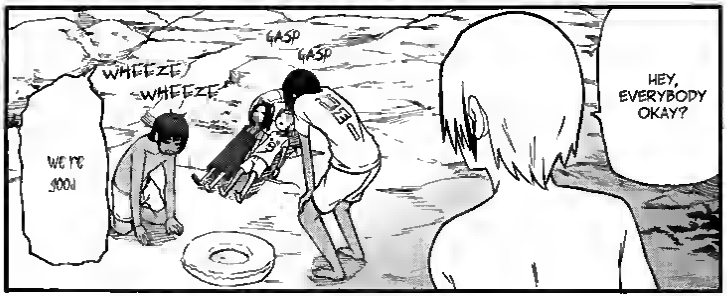

Pitter Patter
WHAT?!
NO, NO! WE CAN'T SWIM!
IF YOU STAY ON THE BOAT, THE UMIBOUZU WILL EAT YOU!
QUICK! JUMP OFF!

...
IT'LL BE OKAY!
I'LL CARRY YOU TO SHORE!

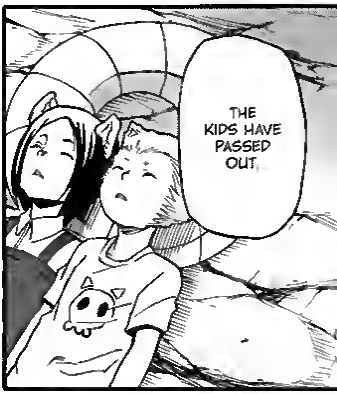
Splash
HEY! STOP STRUGGLING!
AHHH!
IT'S NOT OKAY AT ALL! I'M SCARED!
Splash
AHHH!
Splash
PLEASE CALM DOWN! I CAN'T SWIM PROPERLY LIKE THIS!
Splash
WHAT I SHOULD DO?
I CAN'T CARRY THEM TO THE SHORE BY MYSELF WHEN THEY'RE STRUGGLING!
Splash
AHHH!
Splash

HEY! SHIZUKA!
NAITOU-KUN?!
I'M COMING TO SAVE YOU!
SPLASH
Splash
Splash
SPLASH
BUT YOU LOOK LIKE YOU'RE DROWNING!
WHOOSH
I... I BROUGHT A LIFESAVER!
USE THIS!

GRRR!
OUCH... I NEARLY GOT EATEN.
YOU'LL BE FINE. YOU REGENERATE.


GASP GASP
WHEEZE WHEEZE
HEY, EVERYBODY OKAY?

YOU WERE SWIMMING PRETTY WELL, NAITOU-KUN. I WAS SURPRISED
I FORGOT ALL ABOUT BEING AFRAID. IT WAS ALL THANKS TO THE PRACTICE
...HEY SHIZUKA?
HM?


THE KIDS HAVE PASSED OUT.

GASP
I LIKE YOU.
UMI
SUCH BAD TIMING!!!

SO...
WHAT DO YOU THINK?

ERM...
DO YOU MEAN ROMANTICALLY?

YEAH.
WELL.. UH..

AT LEAST CONSIDER THE MOOD AND SURROUNDINGS!
WHAT AN IDIOT!
I JUST SAID IT NATURALLY...

WHAAAAAA!!
I'M A GUY.
UMI

WHAAAAAAAAA-!
THAT'S FINE WITH ME.

I DON'T GET IT!
I REALLY DON'T GET IT!
WHAT?! A GUY?!
YEAH.
NAITOU-KUN, YOU'RE FINE WITH THAT?
YEAH.
A LOT OF GUYS HAVE CONFESSED TO ME...
BUT I HAVEN'T HAD A RESPONSE LIKE THIS BEFORE.
SO...
Stare
WHAT DO YOU THINK?
OW. MY HEAD HURTS.
STICKING BY HER SIDE
OH?
ARE YOU OKAY?
THROB. THROB.
YOU SHOULD GO BACK AND REST.
MOM
SHUSH.
THE NEXT DAY

IT'S TOO BAD, NAITOU-KUN. EVEN IF YOU DON'T MIND THAT YOU'RE BOTH GUYS, HE DOES.
HOW COULD HE LOOK SO CUTE?
SIGH
GLOOMY
NAITOU-KUN, WHY ARE YOU SO DEPRESSED?
WELL, SOME STUFF HAPPENED...
THANKS BRO!
THESE KIDS GAVE YOU SO MUCH TROUBLE YESTERDAY. I'M SO SORRY.
EXCUSE ME.
I LIKE YOU!
NAITOU-KUN, AREN'T YOU MOVING ON TOO QUICKLY?
WHAT?!
BOOM

不良汉化组
招募
日制
日制:对日本风土人情有一定了解,
日语二级以上,对漫画有爱!
修图&嵌字:擅长PS等修图软件
STATION
SHOP
ZAP
BUZZ
汉化组群号 108839407

LYCHEE SCANS IS RECRUITING!

WE'RE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (CHINESE, JAPANESE, KOREAN)
- PROOFREADERS
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- REDRAWERS
- QCERS
- ARTISTS

VISIT US AT LYCHEESCANS.COM